

May 2023

Dear Kremenets district friends,

We hope to see some of you at KDRG's annual meeting at the [2023 meeting of the International Association of Jewish Genealogy Societies](#), held in London, United Kingdom, from July 30 to August 3. Our session will take place on **Monday, July 31, from 9:45 to 10:45 AM. If you are planning to attend the meeting in person, please send an email to KremenetsDRG@gmail.com.** (The format for the IAJGS meeting will be in-person only this year. We hope to be able to arrange a Zoom feed for our meeting; stay tuned.)

Recently Posted Translations

All names and towns from these translations are indexed in the [Indexed Concordance of Personal Names and Town Names](#). A reminder: proofed translations are available at [JRI-Poland](#) (vital records and Revision Lists/censuses) and the [Kremenets Kehilalinks](#) site (other proofed translations). Unproofed translations of vital records, Revision Lists, and other community lists are posted on the [Contributor Site](#) (open to community members who have donated cash or services in the past two years). Instructions for donating are at the end of this message. If you have questions, please email KremenetsDRG@gmail.com.

- **Vital records** (available in our vital records files on the [Contributor Site](#)):
 - Kremenets births, 1884, 1895, 1901, 1911 (10 records missing from previously obtained record sets: surnames Dabekirer, Fishman, Fridman Goldenberg, Grabivker, Halendar, Hemer, Perilman, Pertsuk, Rasakavske, Shniter, Sirkis, Yampol)
 - Oleksinets deaths, 1896, 1899-1906
 - Pochayev deaths, 1878-1882, 1885-1888, 1890-1893, 1895-1898, 1900-1901, 1903-1904, 1908-1911
- [Kol Yotsei Kremenits, Booklets 11-14](#), **Yiddish sections:** From 1967 to 1982, Kremenets (and, from 1979 on, Shumsk) emigrants in Israel published and circulated 18 booklets containing reminiscences of their towns and news about their community, with contributions from emigrants in Argentina, Canada, and the United States. The Hebrew sections of the

booklets have been translated, and the Yiddish sections will soon be complete, thanks to translator Ted Steinberg.

- [Testimony of Fania Marbak, born Wisniowiec, Poland, 1922](#) (PDF): This translation of her testimony submitted to Yad Vashem details her experiences during World War II. Thanks to Batya Cohen for her translation.
- [Polish Aliyah Passports, 1933-1948](#): This Excel spreadsheet (updated recently by Enid Chersonson) includes information from 28 Polish passports issued to Jews from Kremenets-district towns for immigration to British Mandate Palestine. The full database is searchable through [Centralna Biblioteka Judaistyczna](#) (Central Jewish Library), the online center of the Emanuel Ringelblum Jewish Historical Institute, Warsaw, Poland.

If you have questions, please email KremenetsDRG@gmail.com. We are happy to help!

Best wishes,

Ellen, Ron, and Sheree

Ellen Garshick

Silver Spring, Maryland USA

KremenetsDRG@gmail.com

Co-Coordinator, Kremenets Shtetl CO-OP

an activity of the Kremenets District Research Group

<http://kehilalinks.jewishgen.org/Kremenets>

Researching BAT, AVERBAKH from Kremenets, Shumsk, Katerburg, and Folvarki, Ukraine; GERSHIK, HURWITCH from Staryye Dorogi and Bobruisk, Belarus; ROTHKOPF (ROTKOP), GOLDBERG from Bialystok, Poland, and Baranivichi and Slonim, Belarus

Ron Doctor (rddpdx@gmail.com)

Portland, Oregon USA

Co-Coordinator, [Kremenets Research Area/Jewish Records Indexing-Poland](#), an

activity of the Kremenets District Research Group (KDRG) and

Board Member and Past Coordinator, JewishGen Ukraine Special Interest Group

(Ukraine SIG)

Researching DOCTOR (DIOKHTER), VARER, AVERBAKH, KORENFELD ... all from Kremenets, Oleksinets, Yampol, Vishnevents and KAZDOY (KOSODOY), DUBINSKI, DUBOWSKY ... all from Kiev, Uman, Odessa

Sheree Roth (ssroth@pacbell.net)

Co-Coordinator, [Kremenets Research Area/Jewish Records Indexing-Poland](#), an activity of the Kremenets District Research Group (KDRG)

How to Donate to Kremenets Towns Research

Credit card or debit card: Follow the instructions at <https://legacy.jri-poland.org/support-legacy.htm>. Under "Allocation of your contribution," select "Town Name" and enter "Kremenets Towns." (Note: Membership in JRI-Poland is separate and is not a contribution to Kremenets Towns.) When you make your donation, please also send an e-mail message to kremenetsdrq@gmail.com with the amount and date of your contribution so that we can be sure the donation gets applied properly.

Mail: Fill out [this form](#) and mail it with your check. Be sure to specify that your contribution is for Kremenets Towns. (Note: Membership in JRI-Poland is separate and is not a contribution to Kremenets Towns.) When you send your donation, please also send an e-mail message to kremenetsdrq@gmail.com with the amount and date of your contribution so that we can be sure the donation gets applied properly.

Other methods (PayPal, bank draft): Follow the instructions at <https://legacy.jri-poland.org/support-legacy.htm>. When you make your donation, please also send an e-mail message to kremenetsdrq@gmail.com with the amount and date of your contribution so that we can be sure the donation gets applied properly.

If your employer has a matching gift program, please think about matching your donation through that program.

Kremenets Towns is affiliated with Jewish Records Indexing - Poland, Inc. (JRI-Poland),

which is a non-profit 501(c)(3) organization. Your contributions are tax-deductible in the U.S. to the extent permitted by law.